

## **Z Á V E R Ě Č N Ý D O K U M E N T**

### **Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní**

1. Zástupcovia vlád a Európskych spoločenstiev, ako aj členovia Výboru pre obchodné rokovania, ktorí sa stretli s cieľom ukončiť Uruguajské kolo mnohostranných obchodných rokovaní, sa dohodli, že Dohoda o založení Svetovej obchodnej organizácie, ministerské rozhodnutia a deklarácie a Dohovor o záväzkoch vo finančných službách, ako sú uvedené v pripojených prílohách, vyjadrujú výsledky ich rokovaní a sú neoddeliteľnou súčasťou tohto záverečného dokumentu.

2. Zástupcovia zúčastnených strán sa podpísaním tohto záverečného dokumentu dohodli, že:

- a) predložia, ak je to potrebné, na posúdenie a schválenie v súlade s príslušnými postupmi svojim kompetentným orgánom Dohodu o založení Svetovej obchodnej organizácie,
- b) prijmú rozhodnutia a ministerské deklarácie.

3. Zástupcovia zúčastnených strán sa dohodli, že všetci účastníci Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní (ďalej len „účastníci“) urýchlene prijmú Dohodu o založení Svetovej obchodnej organizácie s platnosťou od 1. januára 1995 alebo čo najskôr po tomto termíne. Najneskôr koncom roku 1994 sa stretnú ministri v súlade so záverečným odsekem ministerskej deklarácie z Punta del Este, aby rozhodli o medzinárodnom uplatňovaní výsledkov vrátane určenia ich platnosti.

4. Zástupcovia zúčastnených strán sa dohodli, že Dohoda o založení Svetovej obchodnej organizácie bude otvorená na prijatie ako celok pre všetkých účastníkov podľa článku XIV. Prijatie a nadobudnutie platnosti viacstranných obchodných dohôd, ktoré sú zahrnuté do prílohy 4 Dohody o založení Svetovej obchodnej organizácie, budú sa riadiť ustanoveniami týchto viacstranných obchodných dohôd.

5. Pred prijatím Dohody o založení Svetovej obchodnej organizácie musia účastníci, ktorí nie sú zmluvnými stranami Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT 1947), ukončiť rokovania o svojom prístupe ku GATT 1947 a musia sa stať jej zmluvnými stranami. Pre zúčastnené strany, ktoré nie sú zmluvnými stranami GATT 1947 v čase podpísania tohto záverečného dokumentu a nemajú definitívnu Listinu koncesíí a záväzkov, budú tieto listiny následne pripravovať s cieľom prísť k Všeobecnej dohode o clách a obchode GATT 1947 a prijať Dohodu o založení Svetovej obchodnej organizácie.

6. Tento záverečný dokument a texty uvedené v prílohách budú uložené u generálneho riaditeľa zmluvných strán Všeobecnej dohody o clách a obchode, ktorý okamžite doručí každému účastníkovi potvrdenú kópiu. Vyhotovené v Marrákeši pätnásteho apríla tisíc deväťsto deväťdesiatštyri v jednej kópii v anglickom, francúzskom a španielskom jazyku, pričom všetky texty sú autentické.